

Zeitschrift: Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin
Band: 43 (1917)
Heft: 9

Artikel: Rumänisches Sprichwort
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-449939>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 18.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Die Mezger in Not

Zu Solothurn, der Mezgerschaft,
der geht es bös und schauderhaft;
sie läßt durch Inserat verkünden,
daß aus pekuniären Gründen
von nun an es unmöglich ihr,
zu liefern künftig das Papier,
darein man Leber- sonst und Blut-
wurst für gewöhnlich wickeln tut;
sie kann' es nimmermehr erschwingen,
drum solle die Kundschaft es selber bringen.—
Ja, ja, es ist eine böse Zeit,
und die Mezger tun mir vor allem leid;
ich sehe sie vor mir, die arme Sippe,
abgemagert bis zum Gerippe;
sie waren immer so sehr bescheiden

und müssen nun solche Not dafür leiden.
Bald langt es ihnen — ich fürchte schier —
nicht mal mehr zum Klosettpapier;
dann werden sie halt in die Kundschaft dringen,
zu tun à la Göß von Berlichingen.
Was machen aber die Mezger auch bloß
heute die Würste so furchtbar groß,
daß ohne Sernrohr von einem an
man das andre Ende nicht sehen kann?
Wird ihnen halt nichts übrig bleiben,
als daß sie ihren Kunden, den chäiben,
demnächst ganz einfach auf der Stell'
über die Ohren ziehen das Sell,
um die Würstl, lang und dick wie ein Arm,
hineinzuricken — daß Gott erbarm! G. G.

Hotels | Theater & Konzerte | Cafés

Zu allen im Matzgaubrüü bei bestmöglichen Preisen vorzüglich

Restaurant



Stampfenbachstrasse — Nahe Hauptbahnhof
Erhöhte Lage mit schattigem Garten und Terrasse
Gesellschaftssäle, Kegelbahn und Billard.
Spezialität: Vaduzer, Walliser, Seewein und Burgunder.
Wädenswiler Pilsner. — Gute bürgerliche Küche.
1705 Inhaber: Franz Nigg.

Passage-Café St. Annahof, Zürich

Eigene Wiener Konditorei
Speziell Wiener Frühstück von 7
bis 10½ Uhr vormittags, Fr. 1.—

Vornehmstes Etablissement :: Keine Musik

Wiener Café SCHIFF

Limmatquai 10
Ungarische Künstlerkapelle - Täglich 2 Konzerte
American Bar
Inhaber: H. ANGER.

Restaurant „Augustiner“

Ecke Bahnhofstr.-Augustinerstrasse :: Tel. 3269
Gute Küche, reale Weine, ff. Uto-Bier, hell und dunkel.
Für Vereine und Gesellschaften stehen im I. Stock
Lokalitäten zur Verfügung. 1572 Fr. Kehrle.

Spanische Weinhalle zur Glocke

Glockengasse 9
Telephon Nr. 1864
Hauspezialität: Grenache, Oporto, Alicante, Veltliner, Tiroler,
Schaffhauser etc. etc., direkt von den Produktionsorten.
Guten Zuspruch erwartet der neue Inhaber: J. M. MARTI

Wolf Bierhalle

Limmatquai — Nahe Bahnhof
Anerkannt billige Quelle
für Speis und Trank! —
Samstag und Sonntag Freikonzert
K. Fürst

Sanitäts-Hausmann A.-G. Urania-Apotheke :: ZÜRICH

Uraniastrasse 11

NATIONAL

Gute Speisen. — Reelle Weine.
ff. Feldschlösschen-Biere.
Höfl. empfiehlt sich
F. Schulz-Auer.

Pianos



am vorteilhaftesten im

Pianohaus
P. Jecklin Söhne
Ob. Hirschengr. 10
Zürich 1.

Büstiharten liefert prompt u.
bill. Jean Trew,
Buch- u. Kunstdrucker., Zürich

Hausbälle

Orchester Hengartner, Zürich

Telephon 3673

Vereinsanlässe

Konzerte

Hochzeiten

Konzerte

Elchina

Kraftspender für
Nerven und Blut, Magen
und Darm

Und es war doch ein fleischloser Tag!

Sie singt ihn ein, den flinken Bloß;
Er liegt jetzt zwischen Singerpißen,
Dort wird er nicht des Lebens froh,
Denn er beginnt vor Schmerz zu schreien.
Ein leiser Knacks, dann ist's geschehn,
Sein letzter Seufzer: Schönes Kind, o sag,
Wie soll ich deine Tat verstehn?
Es war doch heut' fleischloser Tag!

Rumänisches Sprichwort

Der Kronprinz von Rumänien soll die
älteste Tochter des Saren heiraten.
Bella gerant alii, tu Felix Carlo nube.
(Screie Übersetzung: Krieg sollen die andern
führen, ich heirate.)

OIIIOIO

Gesellschaftssäle
für 1592
Hochzeiten und
Gesellschaften

Tonhalle-Restaurant

Feinstes Familien-Restaurant

Appenzeller Biberladen

Prima Qualität. Versende bei Ab-
nahme von 6 Stück franko gegen
Nachnahme à 60 Cts. per Stück

ff. Grieshamer, Herisau.
Schweiz. Landes-Ausstellung
Bern 1914: Silh. Medaille.

Restaurant WELLENBURG

Niederdorfstr. 62
ff. Uetliberg-Bier
hell u. dunkel

Samstag
und Sonntag
Konzert
Karl Rüttimann
Colifour

1601

Brissago

In Kistchen von 125 Stück.
I. Qualität, 500 St. Fr. 19.
In II. Qualität Fr. 17.50
versendet J. Kuster, Lu-
zein, Kapellgasse. 1525

Café-Restaurant Klause

Klausstrasse Nr. 45 (Seenähe) Seefeld

Gute Küche. — Spezialität: In- und aus-
ländische Weine. — ff. Hurimann-Bier.

Es empfiehlt sich der neue Inhaber Felix Häupel-Hüttiger.

Zürichhorn

Kasino-Restaurant direkt am See

Gesellschaftssäle für Hochzeiten und Vereine
Grosser Garten. DINERS M. Künzler-Lutz

Zeughaus - Wiener-Café International

Ecke Jakobstr.
Gemütliches, bestens nominiertes Familien-Café 1651

Täglich Konzert!

Prima Weine. - Gute Biere. - Bescheidene Preise.

Es empfiehlt sich h. Höft.

Taverna Española

Zürich 5, Konradstr. 13 :: Vorzügliche spanische
Weine :: Kalte Speisen :: Jaques Llorens.

Vegetarierheim Zürich

Sihstr. 26/28, vis-à-vis St. Annahof
Vegetarisches Restaurant

Täglich reiche Auswahl in vorzüglich zubereiteten Mehl-
speisen und frischen Gemüsen. Kaffee, Tee, Chocolade

zu jeder Tageszeit. 1678 Inh.: A. Hilti

Eine Tasse guten Kaffee

für nur 10 Cts., sowie feinste Früchten-, Nidel-, Käs-
und Zwiebelwähnen etc. erhalten Sie in der Kaffestube
und Konditorei von

G. RAFF, Josephstrasse 79, Zürich 5.

Für alkoholfreie Getränke billigste Preise. 1548

Sansilla

das vollkommenste für
Hals-, Mund- und
Zahnpflege

Eusana-

Pastillen. Prompter Erfolg
bei Husten, Heiserkeit,
Hals-, Rachen- und Luft-
röhren-Entzündung.